



Inf. P/a estrangeiros



Hospital em plantão

Boletim informativo em Português

★A PARTIR DE 1º DE SETEMBRO (3ª), UTILIZE SACOS DE LIXO PRÓPRIOS PARA DESCARTE

A medida temporária que permitia o uso de sacos não próprios para descarte de lixo quando os sacos de lixo designados pela prefeitura não estivessem disponíveis terminou em 31 de agosto (2ª).

A partir de 1º de setembro (3ª), o descarte de lixo em sacos não próprios não será mais permitido. Utilize apenas os sacos de lixo designados.

Confirmamos com os fabricantes que o fornecimento de sacos de lixo designados voltará ao normal. Pedimos que continuem evitando a compra excessiva de sacos de lixo designados.

Itens aplicáveis: Resíduos incineráveis, recipientes e embalagens plásticas, resíduos para aterro sanitário (Categoria ① e ③)

※Para mais detalhes, consulte o site da prefeitura.



Home Page

Sacos de lixo que podem ser usados (aqueles marcados como "Sacos Designados da Cidade de Numazu")

Informações: Kankyo seisaku-ka ☎ 055-934-4743

★VAMOS PENSAR EM UMA SOCIEDADE ONDE VIVEMOS JUNTOS SEMANA DO BEM-ESTAR ANIMAL

De 20 a 26 de setembro é a Semana do Bem-Estar Animal. Vamos aproveitar esta oportunidade para repensar uma sociedade onde vivemos em harmonia com os animais, incluindo os animais de estimação.

Ao adotar um animal de estimação, demonstre amor e responsabilidade até o fim!

Ao adotar um animal, certifique-se de seguir as regras de higiene, seja atencioso com a sua comunidade e implante e registre um microchip para evitar que ele se perca. Também é importante evitar a reprodução indiscriminada e assumir a responsabilidade pelas vidas dos filhotes.

Por favor, considere cuidadosamente se você pode cuidar do animal de forma responsável até o fim da vida antes de levá-lo para casa.

Para mais detalhes, entre em contato.

Informações: Kankyo seisaku-ka ☎ 055-934-4740

Por favor, entenda e coopere com o programa TNR (Captura, Esterilização e Devolução)!

O TNR é uma iniciativa para controlar a reprodução de gatos de rua por meio da captura, esterilização e devolução desses animais ao seu local de origem.

A cidade subsidia parte dos custos (até 75%) para quem realiza cirurgias de castração/esterilização em gatos de rua.



★UM LUGAR SEGURO E ACOLHERDOR PARA CRIANÇAS DEPOIS DA ESCOLA!

Informações sobre a matrícula no Clube Infantil Pós-Escolar para o ano letivo de 2027

O Clube Infantil Pós-Escolar oferece um ambiente acolhedor para alunos do Ensino Fundamental cujos pais trabalham fora e não estão em casa durante o dia, do final do período escolar até o início da noite. Os interessados em se matricular em abril de 2027 devem se inscrever online.

Público-alvo: Alunos do Ensino Fundamental (1º ao 6º ano) cujos pais não estão em casa durante o dia devido ao trabalho, etc.

Método de inscrição: Utilize o formulário específico no Portal de Cuidados Infantis

Período de inscrição: Primeira inscrição = 19 de outubro (2ª) a 30 de novembro (2ª)

Segunda inscrição = 1º de fevereiro (2ª) a 28 de fevereiro (dom.) de 2027

※Para mais detalhes, consulte o Portal de Cuidados Infantis.



Portal
Cuidados infantis

★EXAME DE DE SAÚDE PARA CRIANÇAS MATRICULADAS EM 2027

As famílias de crianças que ingressarão no ensino fundamental em abril de 2027 receberão uma notificação sobre o exame de saúde de entrada na escola por correio no início de setembro. Por favor, verifique a data, o horário, os itens a serem levados e as precauções antes de comparecer ao exame.

※Caso não receba a notificação até o final de setembro, entre em contato conosco.

※Em princípio, compareça ao exame no local indicado na notificação.

※Se você planeja mudar de endereço antes da matrícula, entre em contato com a Divisão de Educação Escolar com antecedência.

※Em caso de alterações ou cancelamentos devido às condições climáticas ou à disseminação de doenças infecciosas no dia do exame, informaremos no portal da creche.

Informações: Gakko kyoiku-ka ☎ 055-934-4808



Portal
Cuidados infantis

★INSCRIÇÕES PARA CRECHES, JARDINS DE INFÂNCIA E CENTROS DE EDUCAÇÃO INFANTIL CERTIFICADOS PARA O ANO LETIVO DE 2027

◆Inscrições para Creches, etc., a partir de abril de 2027

Os formulários de inscrição serão distribuídos aos interessados a partir de 30 de setembro (4ª). Para utilizar as vagas em creches, etc., é necessário comprovar a necessidade de cuidados infantis, como a situação de emprego dos pais.

Período de Distribuição: 30 de setembro (4ª) a 02 de outubro (6ª):

Espaço Multiuso do 1º andar da Prefeitura

A partir de 05 de outubro (2ª):

Divisão de Criação do Futuro da Criança, 1º andar da Prefeitura

Horário: 9:00h às 16:30h

Método de Inscrição: Entregar os formulários de inscrição e os documentos necessários diretamente na Divisão de Criação do Futuro da Criança, 1º andar da Prefeitura, ou no Jardim Infantil Heda.

Período de inscrição: 1ª seleção = 19 de outubro (2ª) a 30 de outubro (6ª)

2ª seleção = 02 de novembro (2ª) a 15 de janeiro de 2027 (6ª)

3ª seleção (final) = 18 de janeiro de 2027 (2ª) a 26 de fevereiro de 2027

※Inscrições para transferência serão aceitas somente na 1ª seleção.

※Inscrições para vagas de emprego serão aceitas a partir da 2ª seleção.

※Para mais detalhes, consulte o Portal de Cuidados Infantis.

Inscrições e informações: Kodomo mirai sozo-ka ☎ 055-934-4826



Portal
Cuidados infantis



◆INSCRIÇÃO PARA ADMISSÃO EM JARDINS DE INFÂNCIA E CENTROS DE EDUCAÇÃO INFANTIL CERTIFICADOS (SEÇÃO DE JARDIM DE INFÂNCIA)

As inscrições para admissão serão aceitas a partir de 1º de outubro (5ª) em todos os jardins de infância e centros de educação infantil certificados da cidade. Para obter detalhes sobre os procedimentos, entre em contato com cada centro.

※Para obter detalhes sobre jardins de infância e outras instalações na cidade, consulte o Portal de Educação Infantil.

Informações: Kodomo mirai sozo-ka ☎ 055-934-4826



Portal
Cuidados infantis

★30 DE SETEMBRO(4ª), É O PRAZO FINAL PARA O PAGAMENTO DA TERCEIRA PARCELA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE.

Por favor, efetue o pagamento até a data limite.

■Atendimento noturno para pagamento do Seguro Nacional de Saúde

Data e horário: 11 de setembro (6ª), das 17:15h às 19:00h

Local: Divisão do Seguro Nacional de Saúde, 1º andar, Prefeitura

Informações: Kokumin kenko hoken-ka ☎ 055-934-4727

★SERVIÇO DE CONSULTA NOTURNA PARA PAGAMENTO DE CONTAS DE ÁGUA

Data e horário: 06 de outubro (3ª), das 17:15h às 20:00h

Local: Divisão de Serviços de Água, 1º andar, Edifício do Departamento de Águas

Informações: Suidō sabisu-ka ☎ 055-934-4853

★AS TAXAS PARA EMISSÃO DE CERTIDÕES FISCAIS, ETC., SERÃO REVISADAS A PARTIR DE 1º DE OUTUBRO (5ª)

A partir de 1º de outubro, as taxas para emissão de certidões fiscais, etc., em guichês, etc., serão revisadas. No entanto, não haverá alteração nas taxas para certidões emitidas em lojas de conveniência.

TIPOS DE DOCUMENTOS	VALOR ATUAL	VALOR REVISADO
Certificado de Renda	200 ienes	300 ienes
Certificado de Imposto		
Certificado de Pagamento de Imposto		
Certificado de Informações de Residência		
Certificado de Avaliação de Ativo Imobiliário		

※A taxa revisada para o certificado de avaliação de ativos fixos é de 300 ienes para o primeiro imóvel (edifício) por proprietário e 100 ienes adicionais para cada imóvel (edifício) subsequente.

※Para mais detalhes, consulte o site da prefeitura.

Informações: Shimin-ka ☎ 055-934-4723



[Home Page](#)

★UM SIMULADO COMPLETO DE PREVENÇÃO DE DESASTRES SERÁ REALIZADO NO DOMINGO, 18 DE OUTUBRO.

O simulado, que simula um terremoto de grandes proporções na Fossa de Nankai, será conduzido em diversos locais da cidade por associações comunitárias locais. Participe do simulado e prepare-se para o desastre. Um comunicado de treinamento será transmitido pelo sistema de som da cidade no dia do simulado.

Ocorrência de terremoto (9:00)	Uma sirene soará para sinalizar um terremoto. Por favor, priorize sua segurança.
Alerta de Tsunami Emitido (9:03)	Uma sirene de alerta de tsunami soará. Por favor, afaste-se da costa e da foz dos rios e evacue para locais mais altos.
Encerramento da simulação (11:00)	Informamos o término do treinamento.



Informações: Kiki kanri-ka ☎ 055-934-4803

★FECHAMENTO DA PASSAGEM DE NÍVEL HAKONE URAKAIDO

Devido a obras de construção de calçadas, a Passagem de Nível Hakone Urakaido estará fechada ao tráfego durante todo o dia. (Bicicletas e pedestres também estão proibidos). Pedimos desculpas pelo inconveniente, mas, por favor, utilize a rota alternativa durante o período de obras.

Data e horário: 19 de outubro (2ª), 23:00h a 23 de dezembro (4ª), 17:00h (horário previsto)

Local: Passagem de Nível Hakone Urakaido (cruzamento de nível ao sul da Escola Primária Ooka)

※Para mais detalhes, consulte o site da prefeitura.

Informações: Doro kanri-ka ☎ 055-934-4790



[Home Page](#)

★FECHAMENTO DO CRUZAMENTO DE HARA

Devido à construção do Novo Canal de Drenagem de Numagawa, o Cruzamento de Hara estará fechado ao tráfego durante todo o dia (bicicletas e pedestres também estão proibidos). Esta obra restaurará o cruzamento à sua configuração original, quase reta. Pedimos desculpas por qualquer inconveniente causado e solicitamos que utilize a rota alternativa durante o período de obras.

Data e horário: 18 de outubro (domingo), 22:00h à 22 de outubro (5ª), 15:00h (horário provisório)

Local: Cruzamento de Hara (Antiga Estrada Tokaido)

※Para mais detalhes, consulte o site.

Informações: Numazu doboku jimusho ☎ 055-920-2129

Informações: Doro kanri-ka ☎ 055-934-4788



★SOLICITAMOS SUA COLABORAÇÃO, CADASTRANDO-SE NA LISTA DE PESSOAS QUE NECESSITAM DE ASSISTÊNCIA DURANTE A EVACUAÇÃO E NOS PLANOS INDIVIDUAIS DE EVACUAÇÃO.

A prefeitura está criando uma "lista de pessoas que necessitam de assistência durante a evacuação" e "planos individuais de evacuação" para verificar a segurança dos moradores durante desastres e para atividades de monitoramento diário. A partir deste ano, a prefeitura enviará uma "solicitação de cadastro" para aqueles que ainda não estão cadastrados. Preencha as informações necessárias no formulário de inscrição e colabore com o cadastro. Você também pode se cadastrar usando o formulário específico.



Formulário específico

■Quem receberá correspondência

As seguintes pessoas que ainda não estão cadastradas:

- ① Pessoas que receberam uma avaliação de necessidades de cuidados de nível 3 ou superior
- ② Pessoas que possuem certificado de deficiência física de nível 1 ou 2
- ③ Pessoas que possuem certificado de deficiência intelectual de nível A
- ④ Pessoas que possuem certificado de saúde e bem-estar para deficiência mental de nível 1
- ⑤ Pessoas que possuem certificado de beneficiário de despesas médicas específicas (doença intratável designada) ou certificado de beneficiário de tratamento médico para doença específica

■Quem não receberá correspondência

Também estamos cadastrando sequencialmente pessoas que têm receio de evacuação devido às suas circunstâncias. Para mais detalhes, consulte o site da prefeitura.

■Quem já está cadastrado Seu cadastro será renovado.

Caso deseje cancelar sua inscrição, entre em contato com a Divisão de Planejamento de Bem-Estar no Anexo da Prefeitura por telefone, fax ou e-mail.

Informações: **Fukushi kikaku-ka** ☎ 055-934-4824

Fax 055-934-2631 ✉ fukushi-ki@city.numazu.lg.jp



Home Page

★AVISO SOBRE EXAMES DE SAÚDE

■EXAME MÓVEL DE RAIOS-X PARA TUBERCULOSE APROVEITE ESTA OPORTUNIDADE SE VOCÊ AINDA NÃO FEZ O EXAME ESTE ANO.

Data e Horário: 05 de outubro (2ª), ① 9:00h as 11:00h ② 13:00h as 15:00h

Local: ① Sunwell Numazu ② Centro de Saúde

Elegibilidade: Moradores da cidade de Numazu com 65 anos ou mais que não fizeram um exame de raio-X do tórax este ano como parte do programa de rastreamento de câncer de pulmão ou tuberculose da cidade.

Documentos Necessários: Comprovante de Exame de Saúde da Cidade de Numazu

※Evite roupas com detalhes metálicos, zíperes, botões, estampas ou bordados.

※Por motivos de segurança, podemos recusar o exame em pessoas que não conseguirem embarcar ou desembarcar da unidade móvel de triagem ou que tiverem dificuldade em manter a postura ereta durante o exame.

■JÁ FEZ OS EXAMES DE RASTREIO DE CANCRO DO COLO DO ÚTERO E DE CANCRO DA MAMA?

O cancro do colo do útero aumenta a partir dos 20 e 30 anos, e o cancro da mama a partir dos 40 anos, sendo que nos estágios iniciais quase não há sintomas perceptíveis. Os exames de rastreio regulares desde jovem são importantes para a detecção precoce. A cidade oferece exames de rastreio de cancro do colo do útero e de cancro da mama para pessoas elegíveis.

※Para obter detalhes sobre as instituições médicas participantes, consulte o site da cidade.



Home Page

	Exames	Critérios de Elegibilidade
①	Rastreio de câncer do colo do útero	Mulheres com 20 anos ou mais
②	Rastreio de câncer de mama (a cada dois anos):	Mulheres com 40 anos ou mais

Prazo para o exame: ① Final de outubro (final de dezembro para quem tem direito a cupons)
② Final de dezembro

■Vamos começar a "Conscientização sobre a Saúde das Mamas"

A conscientização sobre a saúde das mamas é um hábito de vida que envolve estar atenta aos seus seios. Se você notar qualquer alteração nas suas mamas, consultar um médico o quanto antes pode levar à detecção precoce do câncer de mama. Primeiro, tente observar e tocar seus seios conscientemente enquanto se lava no banho.

◆ Para ambos:

Informações: **Kenko-zukuri-ka** ☎ 055-951-3480



★SISTEMA DE BENEFÍCIO DE APOIO AO APOSENTADO

O Benefício de Apoio ao Aposentado é concedido além das pensões para auxiliar no sustento de aposentados cuja renda proveniente de pensões públicas e outras fontes seja inferior a um determinado limite.

Elegibilidade:

① Aqueles que recebem a Pensão Básica por Idade e atendem a todos os seguintes requisitos:

- Ter 65 anos ou mais
- Todos os membros da família são isentos do imposto municipal
- Aqueles cuja renda total de pensão e outras rendas do ano anterior seja de aproximadamente 920.000 ienes ou menos

② Aqueles que recebem a Pensão Básica por Invalidez ou a Pensão Básica por Morte e cuja renda do ano anterior seja de aproximadamente 4.910.000 ienes ou menos

Método de inscrição: Envie pelo correio o cartão postal incluso no aviso enviado pelo Serviço de Pensões do Japão no início de setembro.

※Aqueles que começarem a receber sua pensão devem enviar o formulário de inscrição do Benefício de Apoio ao Aposentado juntamente com o pedido de pensão.

※Para mais detalhes, consulte o site.

Informações: Central de Atendimento para Pagamento de Benefícios do Serviço de Pensões do Japão

Nihon nenkin kiko kyufukin senyo daiyaru ☎ 0570-05-4092

Informações: Shimin-ka ☎ 055-934-4724



Home Page

★SUBSÍDIO PARA EMPRÉSTIMO ESTUDANTIL PARA TRABALHADORES

A cidade subsidiará parte dos juros de empréstimos estudantis do Banco do Trabalho da Prefeitura de Shizuoka. Também oferecemos sessões de consultoria sobre empréstimos estudantis, portanto, aproveite-as.

Elegibilidade: Os candidatos devem atender a todas as seguintes condições:

- ① Residir na cidade há pelo menos um ano.
- ② Trabalhar na mesma empresa há pelo menos um ano.
- ③ Ter pago integralmente todos os impostos municipais.

Uso dos Fundos: Taxas de inscrição para universidades, faculdades comunitárias, escolas técnicas, etc., e despesas relacionadas à educação continuada e matrícula.

Valor Máximo do Empréstimo: 3 milhões de ienes

Taxa de Subsídio de Juros: 1,5% ao ano (por um máximo de 5 anos)

※Para mais detalhes, entre em contato ou visite nosso site.

Informações: Rokin Numazu ron-senta ☎ 055-926-5515

Informações: Shoko shinko-ka ☎ 055-934-4749



Home Page

